

# Rev

## Chapter 18

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Μετὰ ταῦτα εἶδον ἄλλον ἄγγελον καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ,  
Después-de estas-cosas vi otro ángel descendiendo de el cielo  
[G3326](#) [G3778](#) [G3708](#) [G0243](#) [G0032](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)  
ἔχοντα ἐξουσίαν μεγάλην; καὶ ἡ γῆ ἐφωτίσθη ἐκ τῆς δόξης  
teniendo autoridad grande y la tierra fue-iluminada de la gloria  
[G2192](#) [G1849](#) [G3173](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G5461](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1391](#)  
αὐτοῦ.  
de-él  
[G0846](#)

Y DESPUÉS de estas cosas vi otro ángel descender del cielo teniendo grande potencia; y la tierra fué alumbrada de su gloria.

- 2 καὶ ἔκραξεν ἐν ἰσχυρᾷ φωνῇ, λέγων, Ὕπεσεν, ἔπεσεν Βαβυλὼν ἡ  
y clamó con poderosa voz diciendo Cayó cayó Babilōn la  
[G2532](#) [G2896](#) [G1722](#) [G2478](#) [G5456](#) [G3004](#) [G4098](#) [G4098](#) [G0897](#) [G3588](#)  
μεγάλῃ! καὶ ἐγένετο κατοικητήριον δαιμονίων, καὶ φυλακὴ παντὸς  
grande y se-convirtió-en habitación de-demonios y guarida de-todo  
[G3173](#) [G2532](#) [G1096](#) [G2732](#) [G1140](#) [G2532](#) [G5438](#) [G3956](#)  
πνεύματος ἀκαθάρτου, καὶ φυλακὴ παντὸς ὀρνέου ἀκαθάρτου, καὶ φυλακὴ  
espíritu inmundo y guarida de-toda ave inmunda y guarida  
[G4151](#) [G0169](#) [G2532](#) [G5438](#) [G3956](#) [G3732](#) [G0169](#) [G2532](#) [G5438](#)  
παντὸς θηρίου ἀκαθάρτου καὶ μεμισημένου.  
de-toda bestia inmunda y odiada  
[G3956](#) [G2342](#) [G0169](#) [G2532](#) [G3404](#)

Y clamó con fortaleza en alta voz, diciendo: Caída es, caída es la grande Babilonia, y es hecha habitación de demonios, y guarida de todo espíritu inmundo, y albergue de todas aves sucias y aborrecibles.

- 3 ὅτι ἐκ τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς πορνείας αὐτῆς, πέπωκαν πάντα  
porque del el vino de-la ira de-la fornicación de-ella han-bebido todas  
[G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3631](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G4202](#) [G0846](#) [G4095](#) [G3956](#)  
τὰ ἔθνη; καὶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς μετ' αὐτῆς ἐπόρνευσαν; καὶ οἱ  
las naciones y los reyes de-la tierra con ella fornicaron y los  
[G3588](#) [G1484](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3326](#) [G0846](#) [G4203](#) [G2532](#) [G3588](#)  
ἔμποροι τῆς γῆς ἐκ τῆς δυνάμεως τοῦ στρήνου αὐτῆς, ἐπλούτησαν.  
mercaderes de-la tierra de el poder del lujo de-ella se-enriquecieron  
[G1713](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G4764](#) [G0846](#) [G4147](#)

Porque todas las gentes han bebido del vino del furor de su fornicación; y los reyes de la tierra han fornicado con ella, y los mercaderes de la tierra se han enriquecido de la potencia de sus deleites.

|   |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                               |                       |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 4 | Καὶ<br>Y              | ἤκουσα<br>oí          | ἄλλην<br>otra         | φωνήν<br>voz          | ἐκ<br>de              | τοῦ<br>el             | οὐρανοῦ,<br>cielo             | λέγουσαν,<br>diciendo | Ἐξέλθατε<br>Salid     | ὁ<br>*                |
|   | <a href="#">G2532</a> | <a href="#">G0191</a> | <a href="#">G0243</a> | <a href="#">G5456</a> | <a href="#">G1537</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G3772</a>         | <a href="#">G3004</a> | <a href="#">G1831</a> | <a href="#">G3588</a> |
|   | λαός<br>pueblo        | μου,<br>de-mí         | ἐξ<br>de              | αὐτῆς,<br>ella        | ἵνα<br>para-que       | μὴ<br>no              | συνκοινωνήσητε<br>participéis | ταῖς<br>en-los        | ἁμαρτίαις<br>pecados  | αὐτῆς,<br>de-ella     |
|   | <a href="#">G2992</a> | <a href="#">G1473</a> | <a href="#">G1537</a> | <a href="#">G0846</a> | <a href="#">G2443</a> | <a href="#">G3361</a> | <a href="#">G4790</a>         | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G0266</a> | <a href="#">G0846</a> |
|   | καὶ<br>y              | ἐκ<br>de              | τῶν<br>las            | πληγῶν<br>plagas      | αὐτῆς,<br>de-ella     | ἵνα<br>para-que       | μὴ<br>no                      | λάβητε;<br>recibáis   |                       |                       |
|   | <a href="#">G2532</a> | <a href="#">G1537</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G4127</a> | <a href="#">G0846</a> | <a href="#">G2443</a> | <a href="#">G3361</a>         | <a href="#">G2983</a> |                       |                       |

Y oí otra voz del cielo, que decía: Salid de ella, pueblo mío, porque no seáis participantes de sus pecados, y que no recibáis de sus plagas;

|   |                           |                                  |                       |                       |                          |                       |                       |                       |                       |
|---|---------------------------|----------------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 5 | ὅτι<br>porque             | ἐκολλήθησαν<br>se-han-amontonado | αὐτῆς<br>de-ella      | αἱ<br>los             | ἁμαρτίαι<br>pecados      | ἄχρι<br>hasta         | τοῦ<br>el             | οὐρανοῦ,<br>cielo     | καὶ<br>y              |
|   | <a href="#">G3754</a>     | <a href="#">G2853</a>            | <a href="#">G0846</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G0266</a>    | <a href="#">G0891</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G3772</a> | <a href="#">G2532</a> |
|   | ἐμνημόνευσεν<br>se-acordó | ὁ<br>*                           | Θεὸς<br>Dios          | τὰ<br>las             | ἀδικήματα<br>iniquidades | αὐτῆς.<br>de-ella     |                       |                       |                       |
|   | <a href="#">G3421</a>     | <a href="#">G3588</a>            | <a href="#">G2316</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G0092</a>    | <a href="#">G0846</a> |                       |                       |                       |

Porque sus pecados han llegado hasta el cielo, y Dios se ha acordado de sus maldades.

|   |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 6 | ἀπόδοτε<br>pagadle    | αὐτῇ<br>a-ella        | ὥς<br>como            | καὶ<br>también        | αὐτῇ<br>ella          | ἀπέδωκεν;<br>pagó     | καὶ<br>y              | διπλώσατε<br>doblad   | τὰ<br>lo              | διπλᾶ,<br>doble       |
|   | <a href="#">G0591</a> | <a href="#">G0846</a> | <a href="#">G5613</a> | <a href="#">G2532</a> | <a href="#">G0846</a> | <a href="#">G0591</a> | <a href="#">G2532</a> | <a href="#">G1363</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G1362</a> |
|   | κατὰ<br>según         | τὰ<br>las             | ἔργα<br>obras         | αὐτῆς,<br>de-ella     | ἐν<br>en              | τῷ<br>la              | ποτηρίῳ<br>copa       | ᾧ<br>en-que           | ἐκέρασεν,<br>mezcló   | κεράσατε<br>mezclad   |
|   | <a href="#">G2596</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G2041</a> | <a href="#">G0846</a> | <a href="#">G1722</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G4221</a> | <a href="#">G3739</a> | <a href="#">G2767</a> | <a href="#">G2767</a> |
|   | αὐτῇ<br>a-ella        |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|   | <a href="#">G0846</a> |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|   | διπλοῦν.<br>doble     |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|   | <a href="#">G1362</a> |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |

Tornadle á dar como ella os ha dado, y pagadle al doble según sus obras; en el cáliz que ella os dió á beber, dadle á beber doblado.

|   |                                        |                                                   |                                              |                                       |                                                        |                                            |                                           |                                         |                                                 |                                               |                                              |
|---|----------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 7 | ὅσα<br>cuanto<br><a href="#">G3745</a> | ἐδόξασεν<br>se-glorificó<br><a href="#">G1392</a> | αὐτὴν<br>a-sí-misma<br><a href="#">G0848</a> | καὶ<br>y<br><a href="#">G2532</a>     | ἐστρηνίασεν,<br>vivió-en-lujo<br><a href="#">G4763</a> | τοσοῦτον<br>tanto<br><a href="#">G5118</a> | δότε<br>dadle<br><a href="#">G1325</a>    | αὐτῇ<br>a-ella<br><a href="#">G0846</a> | βασανισμὸν<br>tormento<br><a href="#">G0929</a> |                                               |                                              |
|   | καὶ<br>y<br><a href="#">G2532</a>      | πένθος.<br>llanto<br><a href="#">G3997</a>        | ὅτι<br>porque<br><a href="#">G3754</a>       | ἐν<br>en<br><a href="#">G1722</a>     | τῇ<br>el<br><a href="#">G3588</a>                      | καρδίᾳ<br>corazón<br><a href="#">G2588</a> | αὐτῆς<br>de-ella<br><a href="#">G0846</a> | λέγει<br>dice<br><a href="#">G3004</a>  | ὅτι,<br>*<br><a href="#">G3754</a>              | Κάθηναι<br>Me-siento<br><a href="#">G2521</a> | βασίλισσα,<br>reina<br><a href="#">G0938</a> |
|   | καὶ<br>y<br><a href="#">G2532</a>      | χήρα<br>viuda<br><a href="#">G5503</a>            | οὐκ<br>no<br><a href="#">G3756</a>           | εἰμί,<br>soy<br><a href="#">G1510</a> | καὶ<br>y<br><a href="#">G2532</a>                      | πένθος<br>llanto<br><a href="#">G3997</a>  | οὐ<br>no<br><a href="#">G3756</a>         | μὴ<br>*<br><a href="#">G3361</a>        | ἴδω.<br>veré<br><a href="#">G3708</a>           |                                               |                                              |

Cuanto ella se ha glorificado, y ha estado en deleites, tanto dadle de tormento y llanto; porque dice en su corazón: Yo estoy sentada reina, y no soy viuda, y no veré llanto.

8 διὰ τοῦτο, ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ ἥξουσιν αἱ πληγαὶ αὐτῆς, θάνατος καὶ  
 por esto en un día vendrán las plagas de-ella muerte y  
[G1223](#) [G3778](#) [G1722](#) [G1520](#) [G2250](#) [G2240](#) [G3588](#) [G4127](#) [G0846](#) [G2288](#) [G2532](#)  
 πένθος καὶ λιμός, καὶ ἐν πυρὶ κατακαυθήσεται; ὅτι ἰσχυρὸς Κύριος  
 llanto y hambre y con fuego será-quemada porque poderoso Señor  
[G3997](#) [G2532](#) [G3042](#) [G2532](#) [G1722](#) [G4442](#) [G2618](#) [G3754](#) [G2478](#) [G2962](#)  
 ὁ Θεὸς ὁ κρίνας αὐτήν.  
 \* Dios el que-juzgó a-ella  
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2919](#) [G0846](#)

Por lo cual en un día vendrán sus plagas, muerte, llanto y hambre, y será quemada con fuego; porque el Señor Dios es fuerte, que la juzgará.

9 καὶ κλαύσουσιν καὶ κόψονται ἐπ' αὐτήν, οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς,  
 y llorarán y se-lamentarán por ella los reyes de-la tierra  
[G2532](#) [G2799](#) [G2532](#) [G2875](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1093](#)  
 οἱ μετ' αὐτῆς πορνεύσαντες καὶ στρηνιάσαντες, ὅταν βλέπωσιν τὸν καπνὸν  
 los con ella que-fornicaron y vivieron-en-lujo cuando vean el humo  
[G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G4203](#) [G2532](#) [G4763](#) [G3752](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2586](#)  
 τῆς πυρώσεως αὐτῆς,  
 del incendio de-ella  
[G3588](#) [G4451](#) [G0846](#)

Y llorarán y se lamentarán sobre ella los reyes de la tierra, los cuales han fornicado con ella y han vivido en deleites, cuando ellos vieren el humo de su incendio,

10 ἀπὸ μακρόθεν ἑστηκότες διὰ τὸν φόβον τοῦ βασανισμοῦ αὐτῆς,  
 desde lejos estando-de-pie por el temor del tormento de-ella  
[G0575](#) [G3113](#) [G2476](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#) [G0929](#) [G0846](#)  
 λέγοντες, Οὐαί, οὐαί, ἡ πόλις ἡ μεγάλη, Βαβυλῶν, ἡ πόλις ἡ  
 diciendo Ay ay la ciudad la grande Babylōn la ciudad la  
[G3004](#) [G3759](#) [G3759](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G3173](#) [G0897](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#)  
 ἰσχυρά! ὅτι μιᾷ ὥρᾳ ἦλθεν ἡ κρίσις σου.  
 fuerte porque en-una hora vino el juicio de-ti  
[G2478](#) [G3754](#) [G1520](#) [G5610](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2920](#) [G4771](#)

Estando lejos por el temor de su tormento, diciendo: ¡Ay, ay, de aquella gran ciudad de Babilonia, aquella fuerte ciudad; porque en una hora vino tu juicio!

11 καὶ οἱ ἔμποροι τῆς γῆς κλαίουσιν καὶ πενθοῦσιν ἐπ' αὐτήν,  
 y los mercaderes de-la tierra lloran y se-lamentan por ella  
[G2532](#) [G3588](#) [G1713](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2799](#) [G2532](#) [G3996](#) [G1909](#) [G0846](#)  
 ὅτι τὸν γόμον αὐτῶν, οὐδεὶς ἀγοράζει οὐκέτι --  
 porque la carga de-ellos nadie compra ya  
[G3754](#) [G3588](#) [G1117](#) [G0846](#) [G3762](#) [G0059](#) [G3765](#)

Y los mercaderes de la tierra lloran y se lamentan sobre ella, porque ninguno compra más sus mercaderías:

- 12 γόμον χρυσοῦ, καὶ ἀργύρου, καὶ λίθου τιμίου, καὶ μαργαριτῶν, καὶ  
 carga de-oro, y de-plata, y de-piedra preciosa, y de-perlas y  
[G1117](#) [G5557](#) [G2532](#) [G0696](#) [G2532](#) [G3037](#) [G5093](#) [G2532](#) [G3135](#) [G2532](#)  
 βυσσίνου, καὶ πορφύρας, καὶ σιρικοῦ, καὶ κοκκίνου, καὶ πᾶν ξύλον  
 de-lino-fino y de-púrpura y de-seda y de-escarlata y toda madera  
[G1039](#) [G2532](#) [G4209](#) [G2532](#) [G4596](#) [G2532](#) [G2847](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3586](#)  
 θύϊνον, καὶ πᾶν σκεῦος ἐλεφάντινον, καὶ πᾶν σκεῦος ἐκ ξύλου  
 olorosa y todo objeto de-marfil y todo objeto de madera  
[G2367](#) [G2532](#) [G3956](#) [G4632](#) [G1661](#) [G2532](#) [G3956](#) [G4632](#) [G1537](#) [G3586](#)  
 τιμιωτάτου, καὶ χαλκοῦ, καὶ σιδήρου, καὶ μαρμάρου,  
 preciosa y de-bronce y de-hierro y de-mármol  
[G5093](#) [G2532](#) [G5475](#) [G2532](#) [G4604](#) [G2532](#) [G3139](#)

Mercadería de oro, y de plata, y de piedras preciosas, y de margaritas, y de lino fino, y de escarlata, y de seda, y de grana, y de toda madera olorosa, y de todo vaso de marfil, y de todo vaso de madera preciosa, y de cobre, y de hierro, y de mármol;

- 13 καὶ κιννάμωμον, καὶ ἄμωμον, καὶ θυμιάματα, καὶ μύρον, καὶ λίβανον,  
 y canela y y ámbar y inciensos y ungüento y olíbano  
[G2532](#) [G2792](#) [G2532](#) [G0299](#) [G2532](#) [G2368](#) [G2532](#) [G3464](#) [G2532](#) [G3030](#)  
 καὶ οἶνον, καὶ ἔλαιον, καὶ σεμίδαλιν, καὶ σῖτον, καὶ κτήνη, καὶ  
 y vino y aceite y flor-de-harina y trigo y ganado y  
[G2532](#) [G3631](#) [G2532](#) [G1637](#) [G2532](#) [G4585](#) [G2532](#) [G4621](#) [G2532](#) [G2934](#) [G2532](#)  
 πρόβατα, καὶ ἵππων, καὶ ῥεδῶν, καὶ σωμάτων, καὶ ψυχὰς ἀνθρώπων.  
 ovejas y de-caballos y de-carros y de-cuerpos y almas de-hombres  
[G4263](#) [G2532](#) [G2462](#) [G2532](#) [G4480](#) [G2532](#) [G4983](#) [G2532](#) [G5590](#) [G0444](#)

Y canela, y olores, y ungüentos, y de incienso, y de vino, y de aceite; y flor de harina y trigo, y de bestias, y de ovejas; y de caballos, y de carros, y de siervos, y de almas de hombres.

- 14 καὶ ἡ ὀπώρα σου, τῆς ἐπιθυμίας τῆς ψυχῆς ἀπῆλθεν ἀπὸ σοῦ, καὶ  
 y la fruta de-ti del deseo del alma se-fue de ti y  
[G2532](#) [G3588](#) [G3703](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1939](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0565](#) [G0575](#) [G4771](#) [G2532](#)  
 πάντα τὰ λιπαρὰ καὶ τὰ λαμπρὰ ἀπώλετο ἀπὸ σοῦ, καὶ  
 todas las-cosas suntuosas y las-cosas esplandecientes perecieron de ti y  
[G3956](#) [G3588](#) [G3045](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2986](#) [G0622](#) [G0575](#) [G4771](#) [G2532](#)  
 οὐκέτι οὐ μὴ αὐτὰ εὐρήσουσιν.  
 nunca-más no \* estas-cosas hallarán  
[G3765](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0846](#) [G2147](#)

Y los frutos del deseo de tu alma se apartaron de ti; y todas las cosas gruesas y excelentes te han faltado, y nunca más las hallarás.

- 15 οἱ ἔμποροι τούτων, οἱ πλουτήσαντες ἀπ' αὐτῆς, ἀπὸ  
 los mercaderes de-estas-cosas los que-se-enriquecieron de ella desde  
[G3588](#) [G1713](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4147](#) [G0575](#) [G0846](#) [G0575](#)  
 μακρόθεν στήσονται, διὰ τὸν φόβον τοῦ βασανισμοῦ αὐτῆς, κλαίοντες καὶ  
 lejos se-pararán por el temor del tormento de-ella llorando y  
[G3113](#) [G2476](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#) [G0929](#) [G0846](#) [G2799](#) [G2532](#)  
 πενθοῦντες,  
 lamentándose  
[G3996](#)

Los mercaderes de estas cosas, que se han enriquecido, se pondrán lejos de ella por el temor de su tormento, llorando y lamentando,

- 16 λέγοντες, Οὐαί, οὐαί, ἡ πόλις ἡ μεγάλη, ἡ περιβεβλημένη βύσσινον,  
diciendo Ay ay la ciudad la grande la vestida-de lino-fino  
[G3004](#) [G3759](#) [G3759](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G4016](#) [G1039](#)
- καὶ πορφυροῦν, καὶ κόκκινον; καὶ κεχρυσωμένη ἐν χρυσίῳ, καὶ λίθῳ  
y púrpura y escarlata y adornada-con en oro y y piedra  
[G2532](#) [G4210](#) [G2532](#) [G2847](#) [G2532](#) [G5558](#) [G1722](#) [G5553](#) [G2532](#) [G3037](#)
- τιμίῳ, καὶ μαργαρίτῃ!  
preciosa y perla  
[G5093](#) [G2532](#) [G3135](#)

Y diciendo: ¡Ay, ay, aquella gran ciudad, que estaba vestida de lino fino, y de escarlata, y de grana, y estaba dorada con oro, y adornada de piedras preciosas y de perlas!

- 17 ὅτι μιᾷ ὥρᾳ ἡρημώθη ὁ τοσοῦτος πλοῦτος. καὶ πᾶς  
porque en-una hora fue-desolada la tan-grande riqueza y todo  
[G3754](#) [G1520](#) [G5610](#) [G2049](#) [G3588](#) [G5118](#) [G4149](#) [G2532](#) [G3956](#)
- κυβερνήτης, καὶ πᾶς ὁ ἐπὶ τόπον πλέων, καὶ ναῦται, καὶ ὅσοι  
timonel y todo el a lugar que-navega y marineros y cuantos  
[G2942](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1909](#) [G5117](#) [G4126](#) [G2532](#) [G3492](#) [G2532](#) [G3745](#)
- τὴν θάλασσαν ἐργάζονται, ἀπὸ μακρόθεν ἔστησαν,  
el mar trabajan desde lejos se-pararon  
[G3588](#) [G2281](#) [G2038](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2476](#)

Porque en una hora han sido desoladas tantas riquezas. Y todo patrón, y todos los que viajan en naves, y marineros, y todos los que trabajan en el mar, se estuvieron lejos;

- 18 καὶ ἔκραζον, βλέποντες τὸν καπνὸν τῆς πυρώσεως αὐτῆς, λέγοντες, Τίς  
y clamaban viendo el humo del incendio de-ella diciendo Quién  
[G2532](#) [G2896](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2586](#) [G3588](#) [G4451](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#)
- ὅμοία τῇ πόλει τῇ μεγάλῃ;  
semejante a-la ciudad la grande  
[G3664](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G3173](#)

Y viendo el humo de su incendio, dieron voces, diciendo: ¿Qué ciudad era semejante á esta gran ciudad?

- 19 καὶ ἔβαλον χοῦν ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν, καὶ ἔκραζον, κλαίοντες καὶ  
y echaron polvo sobre las cabezas de-ellos y clamaban llorando y  
[G2532](#) [G0906](#) [G5522](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2896](#) [G2799](#) [G2532](#)
- πενθοῦντες, λέγοντες, Οὐαί, οὐαί, ἡ πόλις ἡ μεγάλη, ἐν ᾗ  
lamentándose diciendo Ay ay la ciudad la grande en la-cual  
[G3996](#) [G3004](#) [G3759](#) [G3759](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G3173](#) [G1722](#) [G3739](#)
- ἐπλούτησαν πάντες οἱ ἔχοντες τὰ πλοῖα ἐν τῇ θαλάσῃ ἐκ  
se-enriquecieron todos los que-tienen los barcos en el mar de  
[G4147](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#) [G1537](#)
- τῆς τιμότητος αὐτῆς! ὅτι μιᾷ ὥρᾳ ἡρημώθη.  
la opulencia de-ella porque en-una hora fue-desolada  
[G3588](#) [G5094](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1520](#) [G5610](#) [G2049](#)

Y echaron polvo sobre sus cabezas; y dieron voces, llorando y lamentando, diciendo: ¡Ay, ay, de aquella gran ciudad, en la cual todos los que tenían navíos en la mar se habían enriquecido de sus riquezas; que en una hora ha sido desolada!

- 20 Εὐφραίνου ἐπ' αὐτῇ, οὐρανέ, καὶ οἱ ἅγιοι, καὶ οἱ ἀπόστολοι, καὶ  
 Alégrate sobre ella, cielo y los santos y los apóstoles y  
[G2165](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#)
- οἱ προφῆται; ὅτι ἔκρινεν ὁ Θεὸς τὸ κρίμα ὑμῶν ἐξ αὐτῆς.  
 los profetas porque juzgó \* Dios el juicio de-vosotros de ella  
[G3588](#) [G4396](#) [G3754](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2917](#) [G4771](#) [G1537](#) [G0846](#)

| Alégrate sobre ella, cielo, y vosotros, santos, apóstoles, y profetas; porque Dios ha vengado vuestra causa en ella.

- 21 Καὶ ἦρεν εἷς ἄγγελος ἰσχυρὸς λίθον, ὡς μύλινον μέγαν, καὶ ἔβαλεν  
 Y levantó un ángel poderoso piedra como de-molino grande y la-arrojó  
[G2532](#) [G0142](#) [G1520](#) [G0032](#) [G2478](#) [G3037](#) [G5613](#) [G3458](#) [G3173](#) [G2532](#) [G0906](#)
- εἰς τὴν θάλασσαν, λέγων, Οὕτως ὁρμήματι βληθήσεται Βαβυλῶν ἡ  
 en el mar diciendo Así con-ímpetu será-arrojada Babylōn la  
[G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3004](#) [G3779](#) [G3731](#) [G0906](#) [G0897](#) [G3588](#)
- μεγάλῃ πόλιν, καὶ οὐ μὴ εὐρεθῇ ἔτι.  
 grande ciudad y no \* será-hallada más  
[G3173](#) [G4172](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#) [G2147](#) [G2089](#)

| Y un ángel fuerte tomó una piedra como una grande piedra de molino, y la echó en la mar, diciendo: Con tanto ímpetu será derribada Babilonia, aquella grande ciudad, y nunca jamás será hallada.

- 22 καὶ φωνὴ κιθαρῳδῶν, καὶ μουσικῶν, καὶ αὐλητῶν, καὶ σαλπιστῶν,  
 y voz de-citaristas y de-músicos y de-flautistas y de-trompetistas  
[G2532](#) [G5456](#) [G2790](#) [G2532](#) [G3451](#) [G2532](#) [G0834](#) [G2532](#) [G4538](#)
- οὐ μὴ ἀκουσθῇ ἐν σοὶ ἔτι; καὶ πᾶς τεχνίτης πάσης τέχνης, οὐ  
 no \* será-oída en ti más y todo artesano de-toda arte no  
[G3756](#) [G3361](#) [G0191](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#) [G2532](#) [G3956](#) [G5079](#) [G3956](#) [G5078](#) [G3756](#)
- μὴ εὐρεθῇ ἐν σοὶ ἔτι; καὶ φωνὴ μύλου, οὐ μὴ ἀκουσθῇ  
 \* será-hallado en ti más y sonido de-molino no \* será-oído  
[G3361](#) [G2147](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#) [G2532](#) [G5456](#) [G3458](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0191](#)
- ἐν σοὶ ἔτι;  
 en ti más  
[G1722](#) [G4771](#) [G2089](#)

| Y voz de tañedores de arpas, y de músicos, y de tañedores de flautas y de trompetas, no será más oída en ti; y todo artífice de cualquier oficio, no será más hallado en ti; y el sonido de muela no será más en ti oído:

- 23 καὶ φῶς λύχνου, οὐ μὴ φάνη ἐν σοὶ ἔτι; καὶ φωνὴ νυμφίου  
 y luz de-lámpara no \* brillará en ti más y voz de-novio  
[G2532](#) [G5457](#) [G3088](#) [G3756](#) [G3361](#) [G5316](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#) [G2532](#) [G5456](#) [G3566](#)
- καὶ νύμφης, οὐ μὴ ἀκουσθῇ ἐν σοὶ ἔτι; ὅτι οἱ ἔμποροὶ σου  
 y de-novia no \* será-oída en ti más porque los mercaderes de-ti  
[G2532](#) [G3565](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0191](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1713](#) [G4771](#)
- ἦσαν οἱ μεγιστᾶνες τῆς γῆς, ὅτι ἐν τῇ φαρμακείᾳ σου,  
 eran los magnates de-la tierra porque por la hechicería de-ti  
[G1510](#) [G3588](#) [G3175](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5331](#) [G4771](#)
- ἐπλανήθησαν πάντα τὰ ἔθνη.  
 fueron-engañadas todas las naciones  
[G4105](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#)

| Y luz de antorcha no alumbrará más en ti; y voz de esposo ni de esposa no será más en ti oída; porque tus mercaderes eran los magnates de la tierra; porque en tus hechicerías todas las gentes han errado.

24

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| καὶ                   | ἐν                    | αὐτῇ,                 | αἷμα                  | προφητῶν              | καὶ                   | ἀγίων                 | εὐρέθη,               | καὶ                   | πάντων                |
| y                     | en                    | ella                  | sangre                | de-profetas           | y                     | de-santos             | fue-hallada           | y                     | de-todos              |
| <a href="#">G2532</a> | <a href="#">G1722</a> | <a href="#">G0846</a> | <a href="#">G0129</a> | <a href="#">G4396</a> | <a href="#">G2532</a> | <a href="#">G0040</a> | <a href="#">G2147</a> | <a href="#">G2532</a> | <a href="#">G3956</a> |
| τῶν                   | ἐσφαγμένων            | ἐπὶ                   | τῆς                   | γῆς.                  |                       |                       |                       |                       |                       |
| los                   | degollados            | sobre                 | la                    | tierra                |                       |                       |                       |                       |                       |
| <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G4969</a> | <a href="#">G1909</a> | <a href="#">G3588</a> | <a href="#">G1093</a> |                       |                       |                       |                       |                       |

Y en ella fué hallada la sangre de los profetas y de los santos, y de todos los que han sido muertos en la tierra.